

ŠTA JE POTREBNO DA PRIPREMIŠTE ZA POSJETU LIJEČNIKU I DA PONESETE SA SOBOM?

Potrebna Vam je uputnica za liječenje.

Ukoliko kao tražiteljica ili tražitelj azila stanujete u smještaju za prvobitni prihvata, uputnicu dobijate na licu mjesta. U suprotnom, molimo Vas da se obratite Socijalnoj službi.

Sjedište i radno vrijeme Socijalne službe:

Annaberger Straße 93, 09120 Chemnitz

Ponedjeljak, utorak, 08:30-12:00 sati

Četvrtak, petak

Četvrtak 14:00-18:00 sati

Potrebno je da Vi ili Vaš socijalni skrbnik telefonskim putem prije toga ugovorite termin u ordinaciji – na broj telefona: 0371 33333938.

VAŽNO: Molimo Vas da dođete tačno u zakazano vrijeme. U Njemačkoj je nepristojno kasniti, jer se time ometa efikasno planiranje vremena.

Za sve jezike – izuzev arapskog – potreban Vam je prevodilac ili tumač.

Ponesite sa sobom sva Vaša prijavna dokumenta (iskaznicu s fotografijom) ili sve Vaše papire na kojima se nalazi Vaš ZAB-broj (pod kojim ste registrovani kod centralne službe za strance)!

KAKO DOĆI DO LIJEČNIČKE ORDINACIJE? WIE KOMMEN SIE ZUR ARZTPRAXIS?

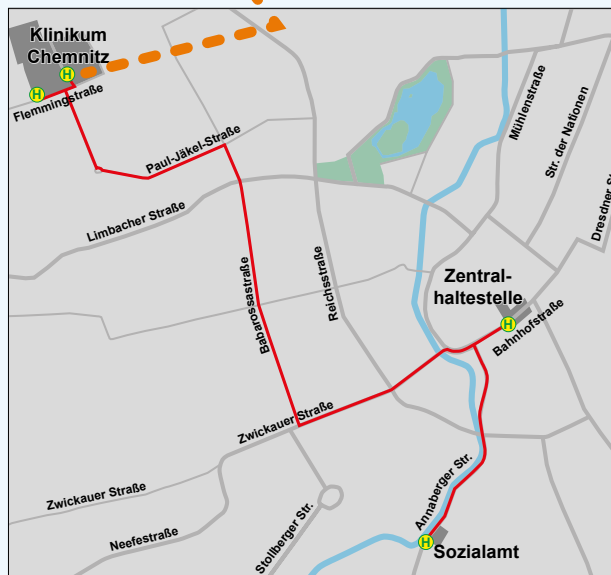
Od centralne stanice autobusom, linija 31, u pravcu Flemingstraße do autobuske stanice Klinikum Flemingstraße ili Frauen- und Kinderklinik (Klinika za žene i djecu)

Mit dem Bus ab Zentralhaltestelle, Linie 31 Richtung Flemingstraße bis Haltestelle Klinikum Flemingstraße oder Frauen- und Kinderklinik.



Od autobuske stanice pratite znak u obliku šake i „Doc international“.

Folgen Sie ab der Bushaltestelle der Hand und „Doc international“.



Herausgeber: Stadt Chemnitz/Landesdirektion Chemnitz/
Kassenärztliche Vereinigung/Klinikum Chemnitz
Gestaltung: Heed Kreativbüro GmbH
Abbildungen: Klinikum Chemnitz gGmbH (Titelbild und Wegeplan)
Sprache: Deutsch – Serbokroatisch
Druck: Stadt Chemnitz-Verwaltungsdruckerei 11/2015

PUTOKAZ TRAŽITELJIMA AZILA ZA ODLAZAK KOD LIJEČNIKA

WEGWEISER FÜR ARZTBESUCHE VON ASYLSUCHENDEN



Praxis zur Behandlung von Asylsuchenden
Am Klinikum Chemnitz, Flemingstraße 2

Eine Kooperation von Stadt Chemnitz, Landesdirektion Chemnitz,
Kassenärztliche Vereinigung und Klinikum Chemnitz



Ukoliko se tokom boravka u Chemnitzu kao tražiteljica ili tražitelj azila razbolite, možete otići u ovu liječničku ordinaciju radi ambulantnog liječenja.

Gdje se nalazi liječnička ordinacija?

U okviru bolnice Klinikum Chemnitz u sjevernom dijelu grada Chemnitz

Ko može da se liječi?

Odrasli i djeca

Kakve usluge dobijate tamo?

U ovoj ordinaciji ima više liječnika, od toga je jedan naročito za djecu.

Liječnici

- pregledaju i liječe pacijente sa akutnim oboljenjima ili bolovima
- propisuju medikamente, sredstva za previjanje i druga pomoćna sredstva koja pomažu ozdravljenju
- specijalističkim pregledima pokušavaju da spriječe nastanak novih oboljenja (prevencija).

Koje je radno vrijeme ordinacije?

Od ponedjeljka do petka 09:00 – 12:00 sati i
14:00 – 17:00 sati

(izuzev za vrijeme njemačkih praznika)

Wenn Sie als Asylbewerberin oder Asylbewerber während Ihres Aufenthaltes in Chemnitz krank werden, können Sie in diese Arztpraxis zur ambulanten Versorgung gehen.

Wo befindet sich die Arztpraxis?

auf dem Gelände des Klinikum Chemnitz im Norden der Stadt Chemnitz

Wer wird behandelt?

Erwachsene und Kinder

Welche Leistungen bekommen Sie dort?

In dieser Praxis gibt es mehrere Ärzte, einen insbesondere für Kinder.

Die Ärzte

- untersuchen und behandeln Patienten mit akuten Krankheiten oder Schmerzen
- verschreiben Medikamente, Verbandmittel und andere Hilfsmittel, die das Gesundwerden unterstützen
- versuchen mit speziellen Untersuchungen das Entstehen neuer Krankheiten zu verhindern (Prävention).

Wann sind Öffnungszeiten bzw. Sprechzeiten?

Montag bis Freitag 09:00 – 12:00 Uhr
14:00 – 17:00 Uhr

(nicht an deutschen Feiertagen)

WAS MÜSSEN SIE FÜR DIE BEHANDLUNG IN DER PRAXIS VORBEREITEN UND MITBRINGEN?

Sie benötigen einen Krankenbehandlungsschein.

Wenn Sie als Asylbewerberin oder Asylbewerber in der Erstaufnahmeeinrichtung wohnen, erhalten Sie diesen Schein vor Ort. Wenn nicht, wenden Sie sich bitte an das Sozialamt.

Sitz und Öffnungszeiten Sozialamt:

Annaberger Straße 93, 09120 Chemnitz

Montag, Dienstag,

Donnerstag, Freitag 08:30 – 12:00 Uhr

Donnerstag 14:00 – 18:00 Uhr

Sie oder Ihr Sozialbetreuer müssen vorher telefonisch einen festen Termin mit der Praxis vereinbaren – über Telefon 0371 33333938.

Wichtig: Bitte kommen Sie pünktlich zu Ihrem Termin. Es ist in Deutschland unhöflich, zu spät zu kommen, weil es eine gute Zeitplanung verhindert.

Für alle Sprachen – außer Arabisch – benötigen Sie einen Dolmetscher oder Sprachmittler.

Bringen Sie Ihre Meldepapiere (Ausweis mit Lichtbild) oder alle Ihre Dokumente mit, auf denen Ihre ZAB-Nummer bzw. das Aktenzeichen der Registrierung steht!